

**1 Sicherheitshinweise**

**1.1 Allgemein**



- Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig vor Gebrauch lesen. *Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Produktes und enthält wichtige Hinweise zum korrekten Gebrauch.*
- Betriebsanleitung aufbewahren. *Die Betriebsanleitung muss bei Unsicherheiten und Weitergabe des Produktes verfügbar sein.*

**Stromschlaggefahr**

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse.
- Modifizieren Sie Produkt und Zubehör nicht.
- Schließen Sie Anschlüsse und Schaltkreise nicht kurz.
- Benutzen Sie Produkt, Produktteile und Zubehör nur in einwandfreiem Zustand.

*Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, sondern muss sofort vom Netz getrennt und gegen unbeabsichtigte Weiterbenutzung gesichert werden.*

- Wenden Sie sich bei Fragen, Defekten, mechanischen Beschädigungen, Störungen und anderen nicht durch die Begleitdokumentation behebbaren Problemen, an den Händler oder Hersteller.

**Zielgruppeninformationen**

*Nicht für Kinder geeignet. Das Produkt ist kein Spielzeug!*

- Sichern Sie Verpackung, Kleinteile und Dämmmaterial gegen unbeabsichtigte Benutzung.
- Vermeiden Sie extreme Belastungen wie Hitze und Kälte, Nässe und direkte Sonneneinstrahlung, Mikrowellen, sowie Vibrationen und mechanischen Druck.

**1.3 Warnstufen**



Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Sicherheitshinweise zu Verletzungen führen können.



Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Hinweise zu Sachschäden führen können.

**2 Beschreibung und Funktion**

**2.1 Produkt**

- Zum Anschluss von bis zu 2 (Modell 60928) bzw. 4 (Modell 11934) Lautsprecherpaaren
- Lautsprecherpaare können einzeln oder gemeinsam betrieben werden
- farblich gekennzeichnete Federklemmanschlüsse

**2.2 Lieferumfang**

Lautsprecher-Umschaltbox, Betriebsanleitung

**2.3 Bedienelemente und Teile**

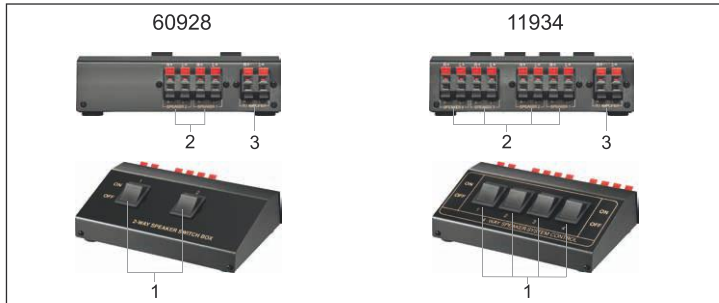


Fig.1: Bedienelemente

- 1 EIN-/AUS-Schalter
- 2 Stereo-Lautsprecheranschlüsse
- 3 Verstärkeranschlüsse

**2.4 Technische Daten**

Artikelnummer	60928	11934
Eingänge (Verstärker)	2x 2 Federklemmanschlüsse (R/L)	
Ausgänge (Lautsprecher)	2x 4 Federklemmanschlüsse (R/L), Ø 4,0 mm <sup>2</sup>	4x 4 Federklemmanschlüsse (R/L), Ø 2,5 mm <sup>2</sup>
Eingangsleistung (W)	20x2	
Impedanz (Ω)	4-8	
Betriebstemperatur (°C)	0 ~ +45	
Maße (mm)	175 x 114 x 49	175 x 114 x 49
Netto-Gewicht (g)	335	362

Tab.1: Technische Daten

**3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch**



Eine andere Verwendung als in Kapitel Beschreibung und Funktion beschrieben, ist nicht zugelassen. Dieses Produkt darf nur in trockenen Innenräumen benutzt werden. Das Nichtbeachten und Nichteinhalten dieser Bestimmungen und der Sicherheitshinweise kann zu schweren Unfällen und Schäden an Personen und Sachen führen.

**4 Anschluss**



**Verletzungsgefahr durch Stolpern und Sturz**

- Kabel sicher verlegen.
- Installieren Sie das Produkt so, dass keine Personen oder Sachen z.B. durch Herabstürzen, Stolpern o. ä. verletzt oder beschädigt werden können.



**Sachschaden**

- Nur auf ebene und rutschfeste Unterlage platzieren.
  - Beachten Sie die Polarität ihres Verstärkers.
- Der Minus-Ausgang des Verstärkers muss an den schwarzen Minus-Pol des Verstärkereingangs (3) der Umschaltbox angeschlossen werden. Eine falsche Polung zwischen Verstärker und Lautsprecher-Umschaltbox kann zu einem Kurzschluss am Verstärkerausgang führen!*

1. Vergleichen Sie die technischen Daten aller zu verwendenen Geräte und stellen Sie die Kompatibilität sicher.
2. Kontrollieren Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.
3. Schließen Sie die Lautsprecher an die Lautsprecherausgänge (2) der Umschaltbox, unter Beachtung der richtigen Polarität, an.
4. Schließen Sie ihren Verstärker unter Beachtung der richtigen Polarität am Verstärkereingang (3) der Umschaltbox an.

*Der linke und rechte Kanal sind getrennt beschriftet und farblich markiert.*

**5 Bedienung**

*Mit den EIN-/AUS-Schaltern (1) können je nach Modell 2 bzw. 4 Lautsprecherpaare einzeln oder gemeinsam zu- und abgeschaltet werden.*

**6 Wartung, Pflege, Lagerung und Transport**

*Die Produkte sind wartungsfrei.*



**Sachschäden**

- Nur ein trockenes und weiches Tuch zum Reinigen verwenden.
- Keine Reinigungsmittel und Chemikalien verwenden.
- Kühl und trocken lagern.
- Produkt bei längerem Nichtgebrauch für Kinder unzugänglich und in trockener und staubgeschützter Umgebung lagern.
- Originalverpackung für den Transport aufheben und verwenden.

**7 Haftungshinweis**



*Druckfehler und Änderungen an Produkt, Verpackung oder Produktdokumentation behalten wir uns vor.*

- Beachten Sie unsere Garantiebedingungen. Diese können Sie in aktueller Form unter den genannten Kontaktdaten anfragen.

**8**



**Entsorgungshinweise**

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Gesundheit und Umwelt nachhaltig schädigen können.

Sie sind als Verbraucher nach dem Elektrogesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung und/oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

WEEE Nr.: 82898622

# 1 Safety Instructions

## 1.1 General

- Read the user manual completely and carefully before use. *The user manual is part of the product and contains important information for correct use.*
- Keep this user manual. *The user manual must be available for uncertainties and passing the product.*



### Risk of electric shock

- Do not open the housing.
- Do not modify product and accessories.
- Do not short connectors and circuits.
- Use product, product parts and accessories only in perfect condition.

*A defective device may not be put into operation, but must be disconnected from mains and protected against further use.*

- In case of questions, defects, mechanical damage, trouble and other problems, non-recoverable by the documentation, contact your dealer or producer.

### Target group information

*Not meant for children. The product is not a toy!*

- Secure packaging, small parts and insulation against accidental use.
- Avoid stresses such as heat and cold, moisture and direct sunlight vibration and mechanical pressure.

## 1.2 Warning levels



Warnings against hazards that may result in injuries in case of non-observance.



Warnings against hazards that may result in material damage in case of non-observance.

# 2 Description and Function

## 2.1 Product

- For the connection of up to 2 (Model 60928) or up to 4 (Model 11934) pairs of speakers.
- speaker pairs can be used individually or together
- colour-coded clamp connectors

## 2.2 Scope of delivery

Speaker switch box, user manual

## 2.3 Operating elements and product parts

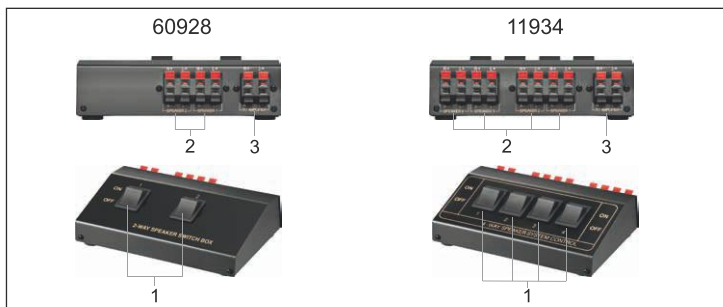


Fig.2: Operating elements

- 1 ON / OFF switch
- 2 Stereo speaker connections
- 3 Amplifier connections

## 2.4 Specifications

Article number	60928	11934
Inputs (amplifier)	2x 2 Spring clips (R/L)	
Outputs (speaker)	2x 4 clamp connections (R/L), Ø 4,0 mm <sup>2</sup>	4x 4 clamp connections (R/L), Ø 2,5 mm <sup>2</sup>
Input power (W)	20x2	
Impedance (Ω)	4-8	
Operating temperature (°C)	0 ~ +45	
Dimensions (mm)	175 x 114 x 49	175 x 114 x 49
Netto weight (g)	335	362

Tab.2: Specifications

# 3 Intended Use

We do not permit using the device in other ways like described in chapter Description and Function. Use the product only in dry interior rooms. Not attending to these regulations and safety instructions might cause fatal accidents, injuries, and damages to persons and property.

# 4 Connecting



### Risk of injury by stumbling and falling

- Route the cable safely.
- Install the system and devices attached to it in a way that persons cannot be injured, or objects not be damaged for example by dropping or stumbling.



### Material damage

- Only place on a level and non-slip surface.
  - Observe the polarity of your amplifier.
- The negative output of the amplifier must be connected to the black negative pole of the amplifier input of the switch box. Reversing the polarity between amplifier and switch box may result in a short circuit at the amplifier output!*

- Compare the specifications of all used devices to ensure compatibility
- Check the scope of delivery for completeness and integrity.
- Connect the speaker cables to the speaker outputs (2) of the switch box, taking into account the correct polarity, each according to requirements and model. *The connections for the pairs of speakers are numbered and colour-coded.*
- Connect your amplifier to the amplifier input (3) of the speaker switch box, observing the correct polarity. *The left and right channels are identified accordingly and are colour-coded.*

# 5 Operating

*Depending on model the 2 or 4 pairs of speakers can be individually or jointly switched ON and OFF with the toggle switches (1).*

# 5 Maintenance, Care, Storage and Transport

The products are maintenance-free.



### Material damages

- Clean only with a dry, soft cloth.
- Do not use cleaning agents and chemicals.
- Store cool and dry.
- Store the product out the reach of children and in a dry and dust-protected ambience when not in use.
- Keep and use the original packaging for transport.

# 6 Liability Notice



*We reserve the right to printing errors and changes to product, packaging or product documentation.*

- See our terms of warranty. These are available in their current form under the given contact details.

# 7 Disposal Notes



According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other. Otherwise contaminative and hazardous substances can pollute our environment.

As a consumer, you are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. The symbol on the product, in the user's manual, or at the packaging alludes to these terms. With this kind of waste separation, application, and waste disposal of used devices you achieve an important share to environmental protection.

WEEE No: 82898622

## 1 Consignes de sécurité

### 1.1 En général

- Lisez le mode d'emploi attentivement et complètement avant de l'utiliser.
- Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit et comprend d'importantes informations pour une bonne installation et une bonne utilisation.
- Conservez soigneusement ce mode d'emploi.
- Le mode d'emploi doit être disponible à des incertitudes et transfert du produit.

#### Risque de choc électrique:

- Ne pas ouvrir le boîtier.
- Ne modifiez pas produit et les accessoires.
- Pas court-circuiter des connexions et circuits.
- Utilisez le produit, pièces et accessoires des produits uniquement en parfait état.

Un appareil défectueux ne doit pas être mis en service. Il doit au contraire être immédiatement mis hors tension et protégé contre toute utilisation involontaire.

- En cas de questions, les défauts, les dommages mécaniques, des ingérences et d'autres problèmes, non récupérables par la documentation, contactez votre revendeur ou le producteur

#### Informations sur le groupe cible:

Non destiné des enfants. Le produit n'est pas un jouet !

- Sécuriser l'emballage, petites pièces et l'isolation contre l'utilisation accidentelle.
- Éviter des conditions extrêmes, telles que la chaleur extrême et froid, l'humidité et de la lumière directe du soleil, ainsi que micro-ondes, des vibrations et de la pression mécanique.

### 1.2 Niveaux d'alerte



Mises en garde contre les dangers pouvant entraîner des blessures en cas de non respect.

#### NOTE

Mises en garde contre les dangers pouvant entraîner les dommages matériels en.

## 2 Description et fonctions

### 2.1 Produit

- Pour brancher jusqu'à 2 (Modell 60928) ou 4 (Modell 11934) paires de haut-parleurs
- les paires de haut-parleurs peuvent être utilisées individuellement ou ensemble
- prises à mâchoire colorées

### 2.2 Contenu de la livraison

Commutateur pour haut-parleurs, mode d'emploi

### 2.3 Éléments de commande

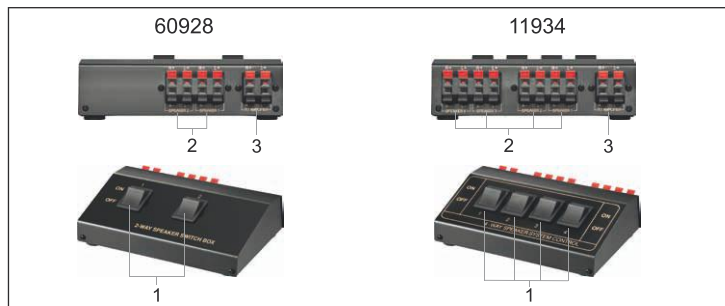


Fig.3: Éléments de commande et pièces

- 1 Interrupteur marche / arrêt      2 Connexions de haut-parleurs stéréo  
3 Connexions de l'amplificateur

### 2.4 Spécifications

Numéro de l'article	60928	11934
Entrées (amplificateur)	2x 2 prises à mâchoire (droite / gauche)	
Sorties (haut-parleurs)	2x 4 prises à mâchoire (droite / gauche), Ø 4,0 mm <sup>2</sup>	4x 4 prises à mâchoire (droite / gauche), Ø 2,5 mm <sup>2</sup>
Puissance d'entrée (W)	2x20	
Impédance (Ω)	4-8	
Température de service (°C)	0 ~ +45	
Dimensions (mm)	175 x 102 x 46	175 x 102 x 46
Poids net (g)	335	362

Tab.3: Spécifications

## 3 Utilisation prévue

Nous n'autorisons pas l'utilisation du dispositif d'une façon différente de celle décrite au chapitre Description et Fonctions. Utilisez le produit uniquement en intérieur dans des pièces sèches et fermées. Ne pas respecter ces instructions de sécurité et points de règlement est susceptible de provoquer des accidents mortels, blessures et dommages à la personne et à ses biens.

## 4 Connexion



#### Risque de blessure en cas de trébucher

- Pose de câbles en toute sécurité.
- Installez le produit de sorte à ce qu'aucune personne ou aucun objet ne puisse être blessé/endommagé en chutant, trébuchant, etc.

#### NOTE

#### Dommages matériels

- Ne placer que sur une surface plane et antidérapante.
- Respectez la polarité de votre amplificateur.
- La sortie négative de l'amplificateur doit être connectée au pôle négatif noir de l'entrée de l'amplificateur du boîtier de commutation. Une polarité incorrecte entre l'amplificateur et le boîtier de commutation des haut-parleurs peut entraîner un court-circuit à la sortie de l'amplificateur !

- Comparer les caractéristiques de tous les équipements à utiliser et pour assurer la compatibilité.
- Vérifiez le Contenu de livraison pour l'exhaustivité et l'intégrité.
- Connectez les enceintes aux sorties haut-parleurs (2) du boîtier de commutation, en respectant la polarité correcte.

Les prises des paires d'enceintes sont numérotées et repérées en couleur.

- Connectez votre amplificateur à l'entrée de l'amplificateur (3) du commutateur pour haut-parleurs, en respectant la polarité correcte. Les canaux gauche et droit sont chacun pourvus d'inscriptions et de repérages couleur.

## 5 Fonctionnement

A l'aide de les interrupteurs marche / arrêt (1), 2 ou 4 paires d'enceintes peut, selon le modèle peuvent être mises en et hors circuit individuellement ou en commun.

## 6 Maintenance, entretien, stockage et transport

Les produits sont sans entretien.

#### NOTE

#### Les dommages matériels

- Produit Nettoyez uniquement avec un chiffon doux et sec.
- Ne pas utiliser de produits chimiques et de nettoyage.
- Endroit frais et sec.
- Conserver le produit hors de la portée des enfants et dans une ambiance sèche et protégé de la poussière lorsqu'il ne est pas en cours d'utilisation.
- Conserver et utiliser l'emballage d'origine pour le transport.

## 7



### Avis de responsabilité

Nous nous réservons le droit des erreurs d'impression et des changements à produit, l'emballage ou de la documentation du produit.

- S'il vous plaît voir nos conditions de garantie. Ceux-ci sont maintenant disponibles dans leur forme actuelle, conformément aux coordonnées figurant.

## 8



### Instructions pour l'élimination

Selon la directive européenne DEEE, la mise au rebut des appareils électriques et électroniques avec les déchets domestiques est strictement interdite. Leurs composants doivent être recyclés ou éliminés de façon séparée. Les composants toxiques et dangereux peuvent causer des dommages durables à la santé et à l'environnement s'ils ne sont pas éliminés correctement.

Vous, en tant que consommateur, êtes commis par la loi à la mise au rebut des appareils électriques et électroniques auprès du fabricant, du distributeur, ou des points publics de collecte à la fin de la durée de vie des dispositifs, et ce de façon gratuite. Les détails sont réglemmentés dans le droit national. Le symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation, ou sur l'emballage fait référence à ces termes. Avec ce genre de séparation des déchets, l'application et d'élimination des déchets d'appareils usagés, vous réalisez une part importante de la protection de l'environnement.

No DEEE : 82898622

## 1 Indicazioni di sicurezza

### 1.1 Generalmente

- Leggere attentamente e completamente le istruzioni prima dell'uso.
- Le istruzioni per l'uso è parte integrante del prodotto e contiene importanti informazioni per un uso corretto.
- Conservare queste istruzioni per l'uso.
- Le istruzioni per l'uso essere disponibile per le incertezze e trasferimento del prodotto.



#### Pericolo di scossa elettrica

- Non aprire la custodia.
- Non modificare prodotti e accessori.
- Non corto do collegamenti e circuiti.
- Utilizzare il prodotto, le parti del prodotto e gli accessori solo in perfette condizioni.
- Un apparecchio difettoso non può essere messo in funzione ma deve essere scollegato subito dalla rete elettrica e protetto dall'ulteriore utilizzo involontario.
- In caso di domande, difetti, danni meccanici, interferenze e altri problemi, non recuperabili per la documentazione, rivolgersi al rivenditore o produttore

#### Informazioni sul gruppo di destinazione

- Non è pensato per i bambini. Il prodotto non è un giocattolo!
- Imballaggio sicuro, piccole parti e l'isolamento contro l'uso accidentale.
- Evitare condizioni estreme, calore estremo e ispezionata la freddezza, umidità e luce diretta del sole, così come forni a microonde, vibrazioni e pressione meccanica

### 1.2 Livelli di allarme



Avvisi relativi a pericoli che possono tradursi in lesioni in caso di inosservanza.



Avvisi relativi a pericoli che possono tradursi in danni materiali in caso di inosservanza.

## 2 Descrizione e funzione

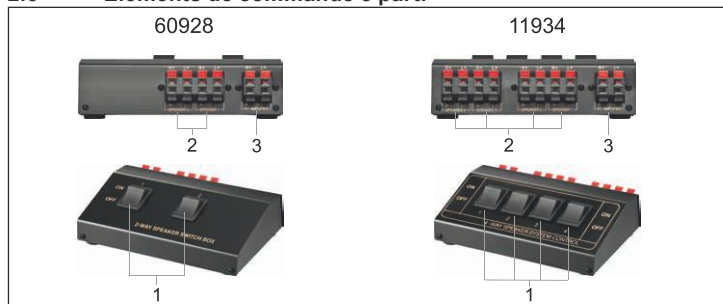
### 2.1 Prodotto

- Per il collegamento di max. 2 (Modello 60928) ovvero di max. 4 (Modell 11934) coppie di altoparlanti
- le coppie di altoparlanti possono essere utilizzate singolarmente o insieme
- morsetti contraddistinti da colori diversi

### 2.2 Scopo della consegna

Commutatore per altoparlante, istruzioni per l'uso

### 2.3 Eléments de commande e parti



Tab.4: Eléments de commande e parti

- 1 Interruttore accendere / spegnere
- 2 Connessioni per altoparlanti stereo
- 3 Connessioni amplificatore

### 2.4 Specifiche

Numero dell'articolo	60928	11934
Ingressi (amplificatore)	2x 2 connessioni a morsetto (R/L)	
Uscite (altoparlanti)	2x 4 connessioni a morsetto (destra / sinistra), Ø 4,0 mm <sup>2</sup>	4x 4 connessioni a morsetto (destra / sinistra), Ø 2,5 mm <sup>2</sup>
Potenza di ingresso (W)	20x2	
Impedenza (Ω)	4-8	
Temperatura d'esercizio (°C)	0 ~ +45	
Dimensioni (mm)	175 x 114 x 49	175 x 114 x 49
Peso netto (g)	335	362

Tab.5: Specifiche

## 3 Uso previsto



Non è consentito l'uso del dispositivo in modo diverso da quello descritto nel capitolo Descrizione e Funzione. Usare il prodotto solamente in ambienti interni asciutti. La mancata osservanza di queste regole e delle istruzioni per la sicurezza può provocare incidenti fatali, lesioni e danni a persone e proprietà.

## 4 Collegamento



ATTENZIONE

#### Pericolo di lesioni a causa di inciampare e cadere

- Posare i cavi in modo sicuro.
- Montare il prodotto accertandosi che non arrechi danni a cose o lesioni a persone, ad es. evitando i rischi connessi a caduta, inciampo e simili.



NOTIFICA

#### Danni materiali

- Confrontare le specifiche di tutti i dispositivi utilizzati per garantire la compatibilità.
- Osservare la polarità dell'amplificatore.
- L'uscita negativa dell'amplificatore deve essere collegata al polo negativo nero dell'ingresso amplificatore (3) della scatola di commutazione. Polarità errata tra l'amplificatore e il trasformatore dell'altoparlante porta può provocare un cortocircuito all'uscita dell'amplificatore!

1. Confrontare le specifiche di tutti i dispositivi utilizzati per garantire la compatibilità.
  2. Controllare fornitura sia completa e garantire l'integrità.
  3. Collegare gli altoparlanti alle uscite (2) scatola di commutazione per altoparlanti, rispettando la corretta polarità.
  4. Collegare l'amplificatore osservando i collegamenti corretti polarità all'ingresso dell'amplificatore (3) della scatola di commutazione.
- I collegamenti sono etichettati separatamente e colorato marcato. I canali sinistro e destro sono etichettati separatamente e colorato marcato.

## 5 Operativo

Gli interruttori accendere/spegnere (1) possono essere utilizzati per accendere e spegnere 2 o 4 coppie di altoparlanti, singolarmente o insieme, a seconda del modello.

## 6 Manutenzione, cura, conservazione e trasporto

I prodotti sono esenti da manutenzione.



NOTIFICA

#### Danni materiali causati da umidità

- Prodotto Pulire solo con un panno asciutto, morbido.
- Non utilizzare detergenti e prodotti chimici di pulizia.
- Conservare fresco e asciutto.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini e in un ambiente asciutto e protetto dalla polvere quando non in uso.
- Conservare e utilizzare l'imballaggio originale per il trasporto.

## 7 Avviso di responsabilità



Ci riserviamo il diritto di farlo d'errori di stampa e modifiche al prodotto, imballaggio o documentazione del prodotto.

- Si prega di consultare i nostri termini di garanzia. Questi sono ora disponibili nella loro forma attuale sotto le date informazioni di contatto.



## 8 Note per lo smaltimento



In conformità alla Direttiva Europea WEEE, le attrezzature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti urbani. I componenti devono essere riciclati o smaltiti separatamente. Componenti tossici e pericolosi possono causare danni permanenti alla salute e all'ambiente se smaltiti in modo inadeguato.

Il consumatore è obbligato per legge a portare le attrezzature elettriche ed elettroniche presso punti di raccolta pubblici oppure presso il rivenditore o il produttore al termine della loro durata utile. Devono anche essere osservate tutte le leggi e le normative locali. Il simbolo apposto sul prodotto, nel manual o sulla confezione richiama l'attenzione su questi termini. Con questo tipo di raccolta differenziata e smaltimento dei prodotti usati si contribuisce in modo sostanziale alla protezione dell'ambiente.

WEEE No: 82898622